

## Termes de référence

### Appel à éditeur(trice)s – Relecture, revue et édition de publications du programme ELAN

MISSION D'EXPERTISE POUR LA RELECTURE, REVUE ET EDITION DES GUIDES METHODOLOGIQUES ET PEDAGOGIQUES DU PROGRAMME ECOLE ET LANGUES NATIONALES (ELAN)	
Commanditaire et coordonnées de contact	<p>Organisation internationale de la Francophonie (OIF)            Institut de la Francophonie pour l'éducation et la formation (IFEF)            Programme Ecole et langues nationales (ELAN)            Courriel : <a href="mailto:elan@francophonie.org">elan@francophonie.org</a>            Site : <a href="http://www.elan-afrique.org">www.elan-afrique.org</a></p>
Période de la mission	Octobre – Novembre 2023
Date limite de candidature	15 octobre 2023 avant 23h59 (TU)

#### Présentation du commanditaire

L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) est un organisme international de coopération multilatérale fondé en 1970, regroupant actuellement 88 États et gouvernements membres et observateurs partageant l'usage de la langue française. L'OIF est une personne morale de droit international public et possède une personnalité juridique, dont le siège est basé à Paris, France.

Elle est financée par les États et gouvernements membres, sous forme de contributions obligatoires ou volontaires. L'OIF remplit une triple mission : politique, diplomatique et de coopération, et déploie ses actions selon quatre grandes missions :

- Promouvoir la langue française et la diversité culturelle et linguistique ;
- Promouvoir la paix, la démocratie et les droits de l'homme ;
- Appuyer l'éducation, la formation, l'enseignement supérieur et la recherche ;
- Développer la coopération économique au service du développement durable.

Dans le chantier important de l'éducation et la formation, l'OIF met en œuvre à travers son Institut de la Francophonie pour l'éducation et la formation (IFEF), basé à Dakar, Sénégal, des actions concrètes pour l'amélioration de la qualité de l'éducation dans l'espace francophone. L'IFEF appuie ses États membres sur le chantier important de l'éducation et de la formation. L'IFEF conduit, avec l'appui des partenaires de la Francophonie, des actions en accordant la priorité aux sous-secteurs de l'éducation de base, de la formation professionnelle et technique et de l'apprentissage tout au long de la vie. Actif dans plus de 22 pays, il appuie les États et gouvernements dans la mise en œuvre de l'Agenda pour l'éducation 2030.

L'IFEF œuvre pour l'amélioration de l'enseignement et apprentissage bi-plurilingue à travers le programme Ecole et langues nationales (ELAN) - une offre francophone innovante lancée en réponse aux défis de l'amélioration de la qualité de l'éducation notamment en Afrique subsaharienne à travers l'utilisation conjointe des langues africaines (langue maternelle des élèves) et de la langue française pour faciliter l'acquisition des premiers apprentissages des élèves au niveau de l'éducation de base.

## Contexte

Le programme ELAN, fruit d'un partenariat entre des pays d'Afrique subsaharienne et des institutions francophones offre aujourd'hui à douze (12) pays un appui technique et financier pour développer un enseignement bilingue (langue nationale - français), vecteur d'amélioration de la qualité de l'éducation. Des études et recherches démontrent l'efficacité de cet enseignement qui apparaît désormais comme un moyen puissant de réussite des premiers apprentissages, de réduction de l'échec scolaire tout en améliorant l'apprentissage d'autres langues, en particulier le français, langue d'enseignement des segments supérieurs des systèmes éducatifs formels.

Depuis son lancement, le programme ELAN développe et élabore des livrets, guides et autres publications de référence sur les enseignements et apprentissages bi-plurilingues.

## Objectifs

L'IFEF recherche l'appui d'un(e) expert(e) pour effectuer la relecture, correction, édition et revue d'une série de guides et livrets méthodologiques et pédagogiques du programme ELAN. Certains livrets étant complémentaires entre eux, le travail d'édition des guides devra se faire dans l'idée d'une harmonisation et mise en cohérence de la série complète.

Il s'agit de dix livrets, composés d'un nombre de page différent, comme suit :

Référence	Nombre de pages
Livret 1	32 pages
Livret 2	44 pages
Livret 3	36 pages
Livret 4	116 pages
Livret 5	44 pages
Livret 6	100 pages
Livret 7	28 pages
Livret 8	18 pages
Livret 9	39 pages
Livret 10	7 pages

## Résultats et livrables attendus

Les livrables attendus à l'issue de cette mission d'expertise sont les suivants :

- **Dix livrets relus, corrigés, revus et édités** selon les termes de référence ;
- **Rapport technique final** incluant les conclusions et recommandations issues des tâches mentionnées précédemment.

## Profil de l'expert(e)

### A) Qualifications et compétences :

- Un diplôme universitaire de premier cycle aux métiers de l'édition ou dans le domaine de l'éducation, journalisme, communication, relations internationales ou autre.
- Une bonne connaissance des mandats et des actions de la Francophonie.
- Excellentes compétences orales, rédactionnelles et d'édition en français.

### B) Expérience professionnelle générale et spécifique :

- Une expérience d'au moins cinq (5) ans dans l'édition et la revue de publications en français.
- Une bonne connaissance de l'espace francophone et une expérience dans un ou plusieurs pays de l'espace francophone est un atout.

## Durée

La mission est prévue pour démarrer le 20 octobre 2023 et s'étendra sur une période d'environ un (1) mois. L'entière disponibilité du/de la consultant(e) est requise pendant toute la période. Le temps nécessaire pour la relecture, revue et édition des publications référencées est estimé entre 20 et 30 jours (à confirmer avec l'expert(e) en fonction de sa compréhension de la demande et du plan de travail préconisé).

La mission sera réalisée entre octobre et novembre 2023. Une réunion de lancement permettra de préciser le calendrier précis. L'expert(e) retenu(e) travaillera en étroite collaboration avec les membres de l'équipe en charge du projet.

Le programme ELAN mettra à la disposition de l'expert(e) toutes les informations et documents disponibles nécessaires à l'accomplissement de la mission.

## Constitution du dossier de candidature

Les propositions devront comprendre un volet technique et financier.

Pour l'appréciation de la capacité technique ou professionnelle, les documents suivants sont requis :

- o Un CV détaillé ;
- o Une lettre de manifestation d'intérêt signalant les compétences et compréhension des tâches et termes de référence ;
- o Une offre financière présentant une évaluation forfaitaire détaillée (honoraires seuls sous la forme d'un forfait pour la durée estimée pour la réalisation de la mission). À noter que l'OIF possède une grille interne de rémunération en fonction de l'expérience des expert(e)s, de la durée et de la complexité de la mission confiée ;
- o Une liste d'activités réalisées dont les objectifs présentent des similarités avec les objectifs du présent projet ;
- o Une description détaillée de la méthodologie, du plan de travail et du calendrier de réalisation de la mission.

Le dossier de candidature doit être envoyé au plus tard le 15/10/2023 par courrier électronique à l'adresse : [elan@francophonie.org](mailto:elan@francophonie.org) avec la référence ci-après en objet : *ELAN/2023/Appel à éditeur(trice)s – Mission d'expertise en relecture, revue et édition de publications du programme ELAN.*